

Questa lavatrice

Congratulazioni - Questo è un elettrodomestico Bosch all'avanguardia e di alta qualità. La lavatrice si contraddistingue per un consumo ridotto di energia e di acqua. Ogni macchina che esce dal nostro stabilimento viene controllata minuziosamente per accertarne l'efficienza e le condizioni perfette.

Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti, gli accessori, i ricambi e il servizio di assistenza, consultare il sito: www.bosch-home.com

I dati relativi al servizio di assistenza clienti più vicino si trovano qui o nell'elenco del servizio di assistenza clienti (a seconda del modello).
I 800-829 120 (Linea verde)
CH 0848 840 040

Smaltimento nel rispetto dell'ambiente

Smaltire l'imballaggio secondo le normative ambientali vigenti. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Indice

Utilizzo corretto.....	Pagina 1
Programmi.....	1
Impostare e adattare il programma	3
Lavaggio	3/4
Dopo il lavaggio	4
Impostazioni individuali	5
Avvertenze importanti	6
Guida rapida dei programmi	7
Avvertenze di sicurezza	8
Valori di consumo	8
Cura	9
Avvertenze sulle spie luminose	9
Manutenzione	10
Cosa fare se	11

Tutela dell'ambiente / Indicazioni per il risparmio

- Introdurre la quantità massima di biancheria consentita per ciascun programma.
- Lavare senza prelavaggio la biancheria normalmente sporca (a seconda del modello).
- Le temperature selezionabili si riferiscono alle indicazioni di lavaggio riportate sui capi. Le temperature raggiunte nella macchina possono discostarsi da quelle indicate per garantire la combinazione ottimale di risparmio energetico e risultato di lavaggio.
- Dosare il detersivo secondo le indicazioni del produttore e la durezza dell'acqua.
- Se dopo il lavaggio si asciuga il bucato nell'asciugatrice, selezionare la velocità di centrifuga in base alle istruzioni del produttore dell'asciugatrice (a seconda del modello).

Utilizzo corretto

- esclusivamente per l'utilizzo in ambito domestico,
- per il lavaggio di tessuti lavabili in lavatrice e di lana lavabile a mano in acqua e detersivo,
- per l'impiego con acqua potabile fredda e detersivi e additivi normalmente in commercio, che siano idonei per l'uso in lavatrice.

! Non lasciare i bambini nei pressi della lavatrice senza sorveglianza.
! I bambini e le persone non opportunamente addestrate non possono utilizzare la lavatrice!
! Tenere gli animali domestici lontani dalla lavatrice.

Mettere in funzione la lavatrice solo dopo aver letto queste istruzioni e le istruzioni per l'installazione allegate.

Programmi

Guida dettagliata dei programmi → pagina 7.

Cotone	Tessuti resistenti
Cotone + Prelavaggio	Tessuti resistenti, prelavaggio a 30 °C
Risciacquo	con successiva centrifuga
Centrifuga	biancheria lavata a mano
Scarico acqua	dell'acqua di risciacquo
Lana/Pregiati	Lana lavabile a mano e in lavatrice
Delicati/Seta	Tessuti lavabili delicati
Sintetici	Tessuti sintetici

Preparazione

! Installazione a regola d'arte secondo il manuale per l'installazione allegato.

Controllare la macchina

- Non mettere mai in funzione una macchina danneggiata.
- Informare il servizio assistenza clienti.

Inserire la spina di alimentazione

! Solo con le mani asciutte. Afferrare solo la spina.

Aprire il rubinetto dell'acqua

Suddividere e introdurre la biancheria

Prima del primo lavaggio eseguire un ciclo di lavaggio senza biancheria → pagina 9.

Ossevare le istruzioni del produttore sul trattamento dei tessuti, secondo le indicazioni riportate sulle etichette dei capi, e secondo il tipo di tessuto, il colore, il grado di sporco e la temperatura. Non superare il carico massimo → pagina 7.

! Osservare le avvertenze importanti → pagina 6.
 Introdurre capi di biancheria grandi e piccoli. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.

Introdurre detersivo e additivi

Dosare secondo: quantità di biancheria, grado di sporco, durezza dell'acqua (dati disponibili presso il proprio ente di approvvigionamento idrico) e indicazioni del produttore. Introdurre il detersivo liquido nel relativo dosatore e mettere questo nel cestello.

i Diluire con acqua l'ammorbidente e l'appretto densi per evitare l'otturazione del sifone.

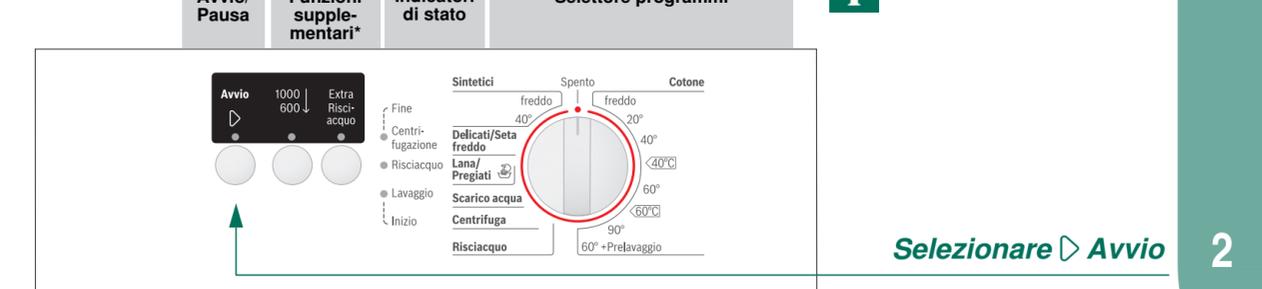
Scomparto II: Detersivo per il ciclo di lavaggio principale, addolcitore, candeggiante, sale smacchiante

Scomparto ☼: ammorbidente, amido

Scomparto I: detersivo per prelavaggio (a seconda del modello)

Impostare e adattare il programma

(*Velocità di centrifuga a seconda del modello)



i Selettore programmi per l'accensione e lo spegnimento della macchina e la selezione del programma. Ruotabile in entrambe le direzioni.

Lavaggio

1 Aprire l'oblò di carico ed estrarre la biancheria.

i Rimuovere eventuali corpi estranei - Pericolo di ruggine.
 - Lasciare il cassetto detersivo e l'oblò di carico aperti in modo che l'acqua residua si possa asciugare.

Chiudere il rubinetto dell'acqua

Spegnimento

Impostare il selettore programmi su **Spento**.



Fine del programma quando...

... la spia **Centrifugazione - Fine** lampeggia.

Interruzione del programma

Nei programmi ad alte temperature:
 - fare raffreddare la biancheria: selezionare **Risciacquo**.
 - Selezionare **▷ Avvio**.

Nei programmi a basse temperature:
 - Selezionare **Centrifuga** oppure **Scarico acqua**.
 - Selezionare **▷ Avvio**.

Cambiare il programma, quando ...

... per errore è stato selezionato un programma sbagliato:
 - selezionare di nuovo il programma.
 - Selezionare **▷ Avvio**. Il nuovo programma parte dall'inizio.

Lavaggio

Estrarre la biancheria

Aprire l'oblò di carico ed estrarre la biancheria.

Chiudere il rubinetto dell'acqua

Spegnimento

Impostare il selettore programmi su **Spento**.

Fine del programma quando...

... la spia **Centrifugazione - Fine** lampeggia.

Interruzione del programma

Nei programmi ad alte temperature:
 - fare raffreddare la biancheria: selezionare **Risciacquo**.
 - Selezionare **▷ Avvio**.

Nei programmi a basse temperature:
 - Selezionare **Centrifuga** oppure **Scarico acqua**.
 - Selezionare **▷ Avvio**.

Cambiare il programma, quando ...

... per errore è stato selezionato un programma sbagliato:
 - selezionare di nuovo il programma.
 - Selezionare **▷ Avvio**. Il nuovo programma parte dall'inizio.

Impostazioni individuali

● Funzioni supplementari → vedi anche Guida rapida dei programmi, pagina 7.
 1000 | 600 | Riduzione della velocità di centrifuga (valori a seconda del modello).

Extra Risciacquo Ciclo di risciacquo supplementare. Per le zone in cui l'acqua è molto dolce oppure per migliorare ulteriormente il risultato di risciacquo.

▷ Avvio
 Per avviare o interrompere il programma.

Avvertenze importanti

Proteggere la biancheria e la macchina

- Per il dosaggio di tutti i detersivi, detergenti e additivi rispettare assolutamente le indicazioni del produttore.
- Svuotare le tasche.
- Fare attenzione alle parti in metallo (graffette ecc.).
- Lavare i capi delicati in una retina/sacchetto (calze, tende, reggiseni con rinforzi).
- Chiudere le chiusure lampo, abbottonare le federe.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere le rotelline dalle tende oppure avvolgerle in una retina/sacchetto.

Biancheria con grado di sporco non uniforme

Lavare i capi nuovi a parte.
 Non selezionare il prelavaggio.
 Se necessario, trattare preventivamente le macchie. Selezionare **Cotone** ☼.

Introdurre meno biancheria.
 Selezionare **Cotone + Prelavaggio 60 °C**

Ammollo

Introdurre il prodotto per ammollo/detersivo nello scomparto **II** secondo le indicazioni del produttore. Impostare il selettore programmi su **Cotone freddo** e selezionare **▷ Avvio**. Dopo circa 10 minuti, selezionare **▷ Avvio** per sospendere il programma. Al termine del tempo di ammollo desiderato, selezionare nuovamente **▷ Avvio** se il programma deve proseguire oppure modificare il programma.

Inamidare

La biancheria non deve essere stata trattata con ammorbidente. È possibile inamidare la biancheria in tutti i programmi di lavaggio con amido liquido. Introdurre l'amido nello scomparto dell'ammorbidente ☼ (da pulire prima se necessario) secondo le indicazioni del produttore.

Tingere / Decolorare

Tingere solo in quantità conformi all'uso domestico. Il sale può attaccare l'acciaio inossidabile! Rispettare le indicazioni del produttore del colorante! **Non** decolorare la biancheria nella lavatrice!

Cotone	freddo, 20, 40 60, 90 °C	7 kg	Tessuti resistenti; tessuti lavabili a 90° in cotone o lino	Extra Risciacquo
Cotone + Prelavaggio	60 °C	3 kg	Tessuti di facile manutenzione in cotone, lino, fibre sintetiche o miste	Extra Risciacquo
Sintetici	freddo, 40 °C	2 kg	per tessuti delicati lavabili, ad es. in seta, satini, fibre sintetiche o miste (ad es. tende)	Extra Risciacquo
Delicati/Seta	freddo		Tessuti in lana o misto lana lavabili a mano o in lavatrice	
🐑 / Lana/Pregiati	freddo			

Programmi supplementari

I Per i programmi senza prelavaggio introdurre il detersivo nello scomparto **II**, per i programmi con prelavaggio distribuire il detersivo negli scomparti **I** e **II** (a seconda del modello).

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Deutschland

WAE20037IT ...

9402 / 9000968397

⚠️ Avvertenze di sicurezza

- Leggere e seguire le istruzioni per l'uso e l'installazione, nonché tutte le ulteriori informazioni relative alla lavatrice.
- Conservare la documentazione per l'uso futuro.

Pericolo di scossa elettrica!

- Afferrare solo la spina di alimentazione, non tirare mai il cavo.
- Non inserire/estrarre mai la spina con le mani bagnate.

Pericolo di morte!

Per apparecchi dismessi:

- Togliere la spina dalla presa.
- Troncare il cavo di alimentazione ed eliminarlo con la spina.
- Distruggere la chiusura dell'oblò di carico per evitare che i bambini possano rimanere chiusi all'interno della lavatrice a rischio della vita.

Pericolo di asfissia!

- Tenere imballaggi, fogli di plastica ed elementi di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Pericolo d'intossicazione!

Pericolo di esplosione!

- Tenere i detersivi e gli additivi fuori dalla portata dei bambini.
- I capi di biancheria preventivamente trattati con detersivi contenenti solventi, ad esempio smacchiatori/benzina, dopo l'introduzione possono causare esplosioni. Questi capi devono essere prima risciacquati accuratamente a mano.
- L'oblò di carico può riscaldarsi molto.
- Attenzione: quando la pompa scarica, l'acqua di lavaggio è molto calda.
- Non salire sulla lavatrice.
- Non utilizzare l'oblò di carico aperto come appoggio.
- Non introdurre le mani nel cestello se questo è ancora in rotazione.
- Fare attenzione se si apre il cassetto detersivo durante il funzionamento!

Pericolo di ferite!

Valori di consumo

a seconda del modello

Programma	Carico	Potenza**	Acqua**	Durata del programma**
Cotone 20 °C	7 kg	0,33 kWh	67 l	2 ¼ h
Cotone 40 °C	7 kg	0,78 kWh	67 l	2 ¼ h
Cotone 60 °C	7 kg	1,22 kWh	67 l	2 ½ h
Cotone 90 °C	7 kg	1,94 kWh	73 l	2 ¾ h
Sintetici 40 °C	3 kg	0,61 kWh	52 l	1 ¾ h
Delicati/Seta freddo	2 kg	0,29 kWh	51 l	¾ h
🐑 / Lana/Pregiati freddo	2 kg	0,17 kWh	33 l	1 h

Programma	Carico	Consumo di energia annuo	Consumo di acqua annuo
Cotone $\leq 40^{\circ}\text{C}$ / $\leq 60^{\circ}\text{C}$*	7 kg	172 kWh	10780 l

* Impostazione di programma per test ed etichettatura energetica in conformità alla direttiva 2010/30/CE con acqua fredda (15 °C).

** I valori si discostano da quelli indicati a seconda della pressione, della durezza e della temperatura dell'acqua in ingresso; della temperatura ambiente, del tipo, della quantità e del grado di sporcizia della biancheria; del detersivo utilizzato; delle oscillazioni della tensione di rete; delle funzioni supplementari selezionate.

Cura

i **Prima del primo lavaggio**

Non introdurre biancheria! Aprire il rubinetto dell'acqua. Versare nello scomparto **II**:

- ca. 1 litro di acqua
- detersivo (dosare secondo le indicazioni del produttore per capi poco sporchi e secondo il grado di durezza dell'acqua)

Impostare il selettore programmi su **Cotone 60 °C** e selezionare **▷ Avvio**. Al termine del programma, impostare il selettore programmi su **Spento**.

i **Struttura esterna della macchina, pannello comandi**

- Strofinare con un panno morbido, umido.
- Non utilizzare panni, spugnette o detersivi abrasivi (detersivi per acciaio).
- Rimuovere subito i residui di detersivo e detergente.
- Non pulire con getto d'acqua.

☞ **Pulire il cassetto detersivo e l'alloggiamento ...**

... se sono presenti residui di detersivo o di ammorbidente.

1. Tirare in fuori, premere verso il basso l'inserto, estrarre completamente il cassetto dall'alloggiamento.
2. Per estrarre l'inserto: spingere l'inserto con il dito dal basso verso l'alto.
3. Lavare la vaschetta detersivo e l'inserto con acqua e una spazzola e asciugarli. Eliminare dall'alloggiamento anche i residui di detersivo e di ammorbidente.
4. Reinserire l'inserto fino all'arresto (inserire il cilindro sulla spina guida).
5. Inserire il cassetto detersivo.

i Lasciare il cassetto detersivo aperto in modo che l'acqua residua si possa asciugare.

i **Cestello e manicotto in gomma**

Pulire internamente con un panno asciutto il manicotto in gomma. Lasciare l'oblò di carico aperto per fare asciugare il cestello. Macchie di ruggine - utilizzare un detergente senza cloro, non utilizzare lana d'acciaio.

i **Decalcificazione** Non lasciare biancheria nella macchina!

Eseguire la decalcificazione secondo le indicazioni del produttore del decalcificante; se il dosaggio del detersivo è corretto, non è necessaria.

Avvertenze sulle spie luminose

Le spie di indicazione di stato e/o i pulsanti lampeggiano:

Lavaggio e Risciacquo	Chiudere correttamente l'oblò di carico; possibile biancheria impigliata.
Lavaggio e Centrifugazione	Aprire completamente il rubinetto dell'acqua, tubo flessibile di alimentazione piegato/schiacciato; Pulire il filtro → <i>pagina 10</i> , pressione dell'acqua insufficiente.
Risciacquo e Centrifugazione	Pompa di scarico dell'acqua ostruita; Pulire la pompa di scarico dell'acqua → <i>pagina 10</i> . Tubo flessibile di scarico/Tubo rigido di scarico ostruiti; Pulire il tubo flessibile di scarico in corrispondenza del sifone → <i>pagina 10</i> .
Risciacquo	Guasto al motore. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
Tutte le spie lampeggiano.	Chiudere il rubinetto dell'acqua e rivolgersi al servizio assistenza clienti.

Manutenzione

☞ **Pompa di scarico acqua**

Impostare il selettore programmi su **Spento**, togliere la spina dalla presa.

1. Aprire e rimuovere lo sportello di manutenzione.
2. **Per modelli con tubo flessibile di svuotamento:** Togliere il tubo flessibile di svuotamento dal supporto ed estrarlo dall'involucro. Collocare al di sotto un recipiente. Rimuovere il tappo di chiusura, fare scorrere l'acqua di lavaggio. Riapplicare premendo il tappo di chiusura e rimettere il tubo flessibile sul supporto.
- 2* **Per modelli senza tubo flessibile di svuotamento:** Svitare con attenzione il coperchio della pompa fino a quando l'acqua di lavaggio non inizia a fuoriuscire. Quando lo sportello di manutenzione è mezzo pieno, riattivare il coperchio della pompa e svuotare lo sportello. Ripetere le varie fasi fino a quando l'acqua di lavaggio non è fuoriuscita completamente.
3. Svitare con attenzione il coperchio della pompa (acqua residua)
4. Pulire l'interno, la filettatura del coperchio della pompa e il corpo della pompa (l'elica della pompa di scarico dell'acqua deve poter girare liberamente).
5. Inserire nuovamente e riattivare il coperchio della pompa.
6. Inserire e chiudere lo sportello di manutenzione

per evitare che durante il lavaggio successivo il detersivo scorra nello scarico senza essere utilizzato: Versare 1 litro d'acqua nello scomparto **II** e avviare il programma **Scarico acqua**.

☞ **Tubo flessibile di scarico in corrispondenza del sifone**

Impostare il selettore programmi su **Spento**, togliere la spina dalla presa.

1. Allentare le fascette, sfilare con cautela il tubo flessibile di scarico (acqua residua).
2. Pulire il tubo flessibile di scarico e il manicotto del sifone.
3. Infilare nuovamente il tubo flessibile di scarico e assicurare il raccordo con la fascetta.

☞ **Filtro nel raccordo di carico acqua**

Eliminare la pressione dell'acqua nel tubo flessibile di alimentazione:

1. Chiudere il rubinetto dell'acqua!
2. Selezionare un programma qualsiasi (tranne **Centrifuga / Scarico acqua**).
3. Selezionare **▷ Avvio**. Fare eseguire il programma per ca. 40 secondi.
4. Impostare il selettore programmi su **Spento**. Togliere la spina dalla presa.

Pulizia del filtro:

1. A seconda del modello: Staccare il tubo flessibile dal rubinetto dell'acqua. Pulire il filtro con uno spazzolino.

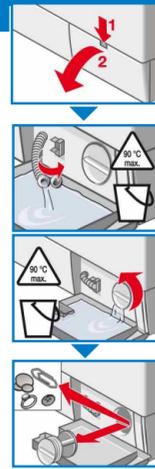
e/o per modelli Standard e Aqua-Secure:

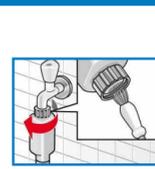
2. Collegare il tubo flessibile e controllarne la tenuta.

– Pericolo di scossa elettrica!
Togliere la spina dalla presa!

– Pericolo di esplosione! Non utilizzare solventi.

– Pericolo di scottature!
Fare raffreddare l'acqua di lavaggio!
Chiudere il rubinetto dell'acqua!





Cosa fare se ...

● Vi è una perdita d'acqua	– Fissare correttamente / sostituire il tubo flessibile di scarico. – Stringere il raccordo a vite del tubo flessibile di alimentazione.
● Non vi è alimentazione d'acqua. Il detersivo è rimasto nel cassetto.	– Non è stato selezionato il tasto ▷ Avvio ? – È stato aperto il rubinetto dell'acqua? – Il filtro potrebbe essere otturato? Pulire il filtro → <i>pagina 10</i> . – Tubo flessibile di alimentazione piegato o schiacciato?
● L'oblò di carico non si apre.	– È attiva la funzione di sicurezza. Attendere circa 2 minuti.
● Il programma non si avvia.	– È stato selezionato il tasto ▷ Avvio ? – L'oblò è chiuso?
● L'acqua di lavaggio non viene scaricata.	– Pulire la pompa di scarico dell'acqua → <i>pagina 10</i> . – Pulire il tubo rigido di scarico e/o il tubo flessibile di scarico.
● Nel cestello non si vede acqua.	– Nessun errore - l'acqua è al di sotto della zona visibile.
● Risultato di centrifugazione insoddisfacente. Bucato bagnato/troppo umido.	– Nessun errore - il sistema di controllo antisbilanciamento ha interrotto la centrifuga a causa di una distribuzione della biancheria irregolare. Distribuire capi di biancheria grandi e piccoli nel cestello. – È stata selezionata una velocità di rotazione troppo bassa? → <i>pagina 5</i> .
● Avviamento ripetuto della centrifuga.	– Nessun errore - il sistema di controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio.
● Acqua residua nello scomparto per gli additivi.	– Nessun errore - l'azione dell'additivo non viene compromessa. – Se necessario pulire l'inserto → <i>pagina 9</i> .
● Formazione di odore nella lavatrice.	– Eseguire il programma Cotone 90 °C senza biancheria, utilizzando il detersivo.
● Esce schiuma dal cassetto detersivo.	– È stato utilizzato troppo detersivo? Se dal cassetto detersivo esce schiuma: Diluire 1 cucchiaino da tavola di ammorbidente in ½ litro d'acqua e versarlo nello scomparto II (Non per tessuti outdoor o piumini!). – Nel ciclo di lavaggio successivo ridurre il dosaggio del detersivo.
● Forte emissione di rumori, vibrazioni e "spostamento" durante la centrifuga.	– I piedini dell'apparecchio sono fissati bene? Fissare bene i piedini dell'apparecchio → <i>Istruzioni per l'installazione</i> . – I fermi di trasporto sono stati rimossi? Rimuovere i fermi di trasporto → <i>Istruzioni per l'installazione</i> .
● Rumori durante la centrifugazione e scarico.	– Pulire la pompa di scarico acqua → <i>pagina 10</i> .
● Non funzionano le spie luminose durante l'attività dell'apparecchio.	– Interruzione dell'alimentazione elettrica? – È scattato il dispositivo di sicurezza? Inserire/sostituire il dispositivo di sicurezza. – Se l'anomalia si ripete, rivolgersi al servizio assistenza clienti.
● Svolgimento del programma più lungo del solito.	– Nessun errore - il sistema di controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio distribuendo ripetutamente la biancheria. – Nessun errore - sistema di controllo schiuma attivo - aggiunta di un ciclo di risciacquo.
● Residui di detersivo sulla biancheria.	– Alcuni detersivi senza fosfati contengono residui insolubili in acqua. – Selezionare Risciacquo oppure spazzolare la biancheria dopo il lavaggio.

Se non si riesce a eliminare autonomamente l'inconveniente (accensione/spengimento) oppure se è necessaria una riparazione:

- Impostare il selettore programmi su **Spento** e togliere la spina dalla presa.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua e rivolgersi al servizio di assistenza clienti → *Istruzioni per l'installazione*




Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Lavatrice
WAE20037IT ...



BOSCH

it Istruzioni per l'uso

Questa lavatrice

Congratulazioni - Questo è un elettrodomestico Bosch all'avanguardia e di alta qualità. La lavatrice si contraddistingue per un consumo ridotto di energia e di acqua. Ogni macchina che esce dal nostro stabilimento viene controllata minuziosamente per accertarne l'efficienza e le condizioni perfette.

Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti, gli accessori, i ricambi e il servizio di assistenza, consultare il sito: www.bosch-home.com

I dati relativi al servizio di assistenza clienti più vicino si trovano qui o nell'elenco del servizio di assistenza clienti (a seconda del modello).

I 800-829120 (Linea verde)

CH 0848 840 040

Smaltimento nel rispetto dell'ambiente



Smaltire l'imballaggio secondo le normative ambientali vigenti.

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Indice

Pagina

■ Utilizzo corretto.....	1
■ Programmi.....	1
■ Impostare e adattare il programma	3
■ Lavaggio	3/4
■ Dopo il lavaggio	4
■ Impostazioni individuali	5
■ Avvertenze importanti	6
■ Guida rapida dei programmi	7
■ Avvertenze di sicurezza	8
■ Valori di consumo.....	8
■ Cura	9
■ Avvertenze sulle spie luminose	9
■ Manutenzione	10
■ Cosa fare se	11



Tutela dell'ambiente / Indicazioni per il risparmio

- Introdurre la quantità massima di biancheria consentita per ciascun programma.
- Lavare senza prelavaggio la biancheria normalmente sporca (a seconda del modello).
- Le temperature selezionabili si riferiscono alle indicazioni di lavaggio riportate sui capi. Le temperature raggiunte nella macchina possono discostarsi da quelle indicate per garantire la combinazione ottimale di risparmio energetico e risultato di lavaggio.
- Dosare il detersivo secondo le indicazioni del produttore e la durezza dell'acqua.
- Se dopo il lavaggio si asciuga il bucato nell'asciugatrice, selezionare la velocità di centrifuga in base alle istruzioni del produttore dell'asciugatrice (a seconda del modello).

Utilizzo corretto

- esclusivamente per l'utilizzo in ambito domestico,
- per il lavaggio di tessuti lavabili in lavatrice e di lana lavabile a mano in acqua e detersivo,
- per l'impiego con acqua potabile fredda e detersivi e additivi normalmente in commercio, che siano idonei per l'uso in lavatrice.



- Non lasciare i bambini nei pressi della lavatrice senza sorveglianza.
- I bambini e le persone non opportunamente addestrate non possono utilizzare la lavatrice!
- Tenere gli animali domestici lontani dalla lavatrice.



Mettere in funzione la lavatrice solo dopo aver letto queste istruzioni e le istruzioni per l'installazione allegato.

Preparazione



Installazione a regola d'arte secondo il manuale per l'installazione allegato.



Controllare la macchina

- Non mettere mai in funzione una macchina danneggiata.
- Informare il servizio assistenza clienti.



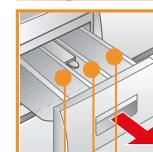
Inserire la spina di alimentazione



Solo con le mani asciutte. Afferrare solo la spina.



Aprire il rubinetto dell'acqua



Scoperto II: Detersivo per il ciclo di lavaggio principale, addolcitore, candeggiante, sale smacchiante

Scoperto ☼: ammorbidente, amido

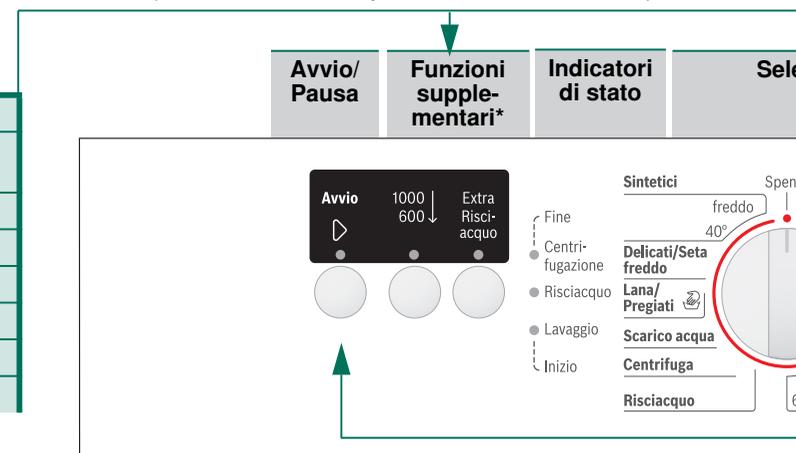
Scoperto I: detersivo per prelavaggio (a seconda del modello)

(*Velocità di centrifuga a seconda del modello)

Programmi

Guida dettagliata dei programmi → pagina 7.

Cotone	Tessuti resistenti
Cotone + Prelavaggio	Tessuti resistenti, prelavaggio a 30 °C
Risciacquo	con successiva centrifuga
Centrifuga	biancheria lavata a mano
Scarico acqua	dell'acqua di risciacquo
☼ / Lana/Pregiati	Lana lavabile a mano e in lavatrice
Delicati/Seta	Tessuti lavabili delicati
Sintetici	Tessuti sintetici



Seleziona l'acqua della pompa di entrata

Lavaggio

Prima del primo lavaggio
eseguire un ciclo di lavaggio senza biancheria → pagina 9.

Suddividere e introdurre la biancheria

Osservare le istruzioni del produttore sul trattamento dei tessuti, secondo le indicazioni riportate sulle etichette dei capi, secondo il tipo di tessuto, il colore, il grado di sporco e la temperatura. Non superare il carico massimo → pagina 7.

Osservare le avvertenze importanti → pagina 6.

Introdurre capi di biancheria grandi e piccoli. Chiudere l'oblò di carico. Accertarsi che i capi non restino intrappolati tra l'oblò di carico e la guarnizione in gomma.

Introdurre detersivo e additivi

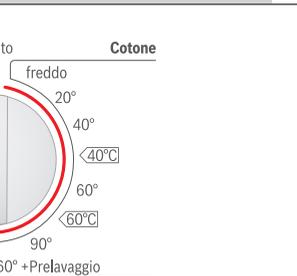
Dosare secondo: quantità di biancheria, grado di sporco, durezza dell'acqua (dati disponibili presso il proprio ente di approvvigionamento idrico) e indicazioni del produttore. Introdurre il detersivo liquido nel relativo dosatore e mettere questo nel cestello.

i Diluire con acqua l'ammorbidente e l'appretto densi per evitare l'otturazione del sifone.

Impostare e adattare il programma

selettore programmi

i Funzioni supplementari → Impostazioni individuali, pagina 5.



selettore programmi per l'attivazione e lo spegnimento della macchina e la selezione del programma. Ruotabile in entrambe le direzioni.

Selezionare ▷ Avvio



1

2

Cassetto detersivo con scomparti I, II, ☼

Cestello

Pannello comandi

Oblò di carico



Sportello pompa della soluzione di lavaggio



Estrarre la biancheria

Aprire l'oblò di carico ed estrarre la biancheria.

i - Rimuovere eventuali corpi estranei
- Pericolo di ruggine.
- Lasciare il cassetto detersivo e l'oblò di carico aperti in modo che l'acqua residua si possa asciugare.

Chiudere il rubinetto dell'acqua

Spegnimento

Impostare il selettore programmi su **Spento**.

Fine del programma quando...

... la spia **Centrifugazione - Fine** lampeggia.

Interruzione del programma

Nei programmi ad alte temperature:
- fare raffreddare la biancheria: selezionare **Risciacquo**.
- Selezionare **▷ Avvio**.
Nei programmi a basse temperature:
- Selezionare **Centrifuga** oppure **Scarico acqua**.
- Selezionare **▷ Avvio**.

Cambiare il programma, quando ...

... per errore è stato selezionato un programma sbagliato:
- selezionare di nuovo il programma.
- Selezionare **▷ Avvio**. Il nuovo programma parte dall'inizio.

Lavaggio

Impostazioni individuali

Funzioni supplementari → vedi anche Guida rapida dei programmi, pagina 7.

 Riduzione della velocità di centrifuga (*valori a seconda del modello*).

Extra Risciacquo Ciclo di risciacquo supplementare. Per le zone in cui l'acqua è molto dolce oppure per migliorare ulteriormente il risultato di risciacquo.

▶ Avvio

Per avviare o interrompere il programma.



Avvertenze importanti



Proteggere la biancheria e la macchina

- Per il dosaggio di tutti i detersivi, detergenti e additivi rispettare assolutamente le indicazioni del produttore.
- Svuotare le tasche.
- Fare attenzione alle parti in metallo (graffette ecc.).
- Lavare i capi delicati in una retina/sacchetto (calze, tende, reggiseni con rinforzi).
- Chiudere le chiusure lampo, abbottonare le federe.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere le rotelline dalle tende oppure avvolgerle in una retina/sacchetto.



Biancheria con grado di sporco non uniforme

leggero		Lavare i capi nuovi a parte. Non selezionare il prelavaggio.
		Se necessario, trattare preventivamente le macchie. Selezionare Cotone 
intenso		Introdurre meno biancheria. Selezionare Cotone + Prelavaggio 60 °C



Ammollo

Introdurre biancheria dello stesso colore.

Introdurre il prodotto per ammollo/detersivo nello scomparto **II** secondo le indicazioni del produttore. Impostare il selettore programmi su **Cotone freddo** e selezionare ▶ **Avvio**. Dopo circa 10 minuti, selezionare ▶ **Avvio** per sospendere il programma. Al termine del tempo di ammollo desiderato, selezionare nuovamente ▶ **Avvio** se il programma deve proseguire oppure modificare il programma.



Inamidare

La biancheria non deve essere stata trattata con ammorbidente.

È possibile inamidare la biancheria in tutti i programmi di lavaggio con amido liquido. Introdurre l'amido nello scomparto dell'ammorbidente  (da pulire prima se necessario) secondo le indicazioni del produttore.



Tingere / Decolorare

Tingere solo in quantità conformi all'uso domestico. Il sale può attaccare l'acciaio inossidabile! Rispettare le indicazioni del produttore del colorante! **Non** decolorare la biancheria nella lavatrice!

Programmi



Tipo di biancheria

max.

°C

Programmi supplementari

Funzioni supplementari; Avvertenze

Programmi	°C	max.	Tipo di biancheria	Funzioni supplementari; Avvertenze
Cotone	freddo, 20, 40 60, 90 °C			
Cotone + Prelavaggio	60 °C	7 kg	Tessuti resistenti, tessuti lavabili a 90° in cotone o lino	1000, 600, Extra Risciacquo
Sintetici	freddo, 40 °C	3 kg	Tessuti di facile manutenzione in cotone, lino, fibre sintetiche o miste	1000, 600, Extra Risciacquo
Delicati/Seta	freddo		per tessuti delicati lavabili, ad es. in seta, satin, fibre sintetiche o miste (ad es. tende)	1000, Extra Risciacquo ; nessuna centrifuga tra un risciacquo e l'altro
/ Lana/Pregiati	freddo	2 kg	Tessuti in lana o misto lana lavabili a mano o in lavatrice	programma di lavaggio particolarmente delicato, per evitare il restringimento dei capi, con pause più lunghe durante il programma (i tessuti restano in ammollo nell'acqua di lavaggio)

Programmi supplementari

Risciacquo, Centrifuga, Scarico acqua

I Per i programmi senza prelavaggio introdurre il detersivo nello scomparto **I**, per i programmi con prelavaggio distribuire il detersivo negli scomparti **I** e **II** (a seconda del modello).

9402 / 9000968397



WAE20037IT ...

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Deutschland



Avvertenze di sicurezza

- Leggere e seguire le istruzioni per l'uso e l'installazione, nonché tutte le ulteriori informazioni relative alla lavatrice.
- Conservare la documentazione per l'uso futuro.

Pericolo di scossa elettrica!

- Afferrare solo la spina di alimentazione, non tirare mai il cavo.
- Non inserire/estrarre mai la spina con le mani bagnate.

Pericolo di morte!

Per apparecchi dismessi:

- Togliere la spina dalla presa.
- Troncare il cavo di alimentazione ed eliminarlo con la spina.
- Distruggere la chiusura dell'oblò di carico per evitare che i bambini possano rimanere chiusi all'interno della lavatrice a rischio della vita.

Pericolo di asfissia!

- Tenere imballaggi, fogli di plastica ed elementi di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Pericolo d'intossicazione!

- Tenere i detersivi e gli additivi fuori della portata dei bambini.
- I capi di biancheria preventivamente trattati con detersivi contenenti solventi, ad esempio smacchiatori/benzina, dopo l'introduzione possono causare esplosioni. Questi capi devono essere prima risciacquati accuratamente a mano.

Pericolo di ferite!

- L'oblò di carico può riscaldarsi molto.
- Attenzione: quando la pompa scarica, l'acqua di lavaggio è molto calda.
- Non salire sulla lavatrice.
- Non utilizzare l'oblò di carico aperto come appoggio.
- Non introdurre le mani nel cestello se questo è ancora in rotazione.
- Fare attenzione se si apre il cassetto detersivo durante il funzionamento!

Valori di consumo

a seconda del modello

Programma	Carico	Potenza**	Acqua**	Durata del programma**
Cotone 20 °C	7 kg	0,33 kWh	67 l	2 ¼ h
Cotone 40 °C	7 kg	0,78 kWh	67 l	2 ¼ h
Cotone 60 °C	7 kg	1,22 kWh	67 l	2 ½ h
Cotone 90 °C	7 kg	1,94 kWh	73 l	2 ¾ h
Sintetici 40 °C	3 kg	0,61 kWh	52 l	1 ¾ h
Delicati/Seta freddo	2 kg	0,29 kWh	51 l	¾ h
/ Lana/Pregiati freddo	2 kg	0,17 kWh	33 l	1 h

Programma	Carico	Consumo di energia annuo	Consumo di acqua annuo
Cotone / *	7 kg	172 kWh	10780 l

* Impostazione di programma per test ed etichettatura energetica in conformità alla direttiva 2010/30/CE con acqua fredda (15 °C).

** I valori si discostano da quelli indicati a seconda della pressione, della durezza e della temperatura dell'acqua in ingresso; della temperatura ambiente, del tipo, della quantità e del grado di sporchezza della biancheria; del detersivo utilizzato; delle oscillazioni della tensione di rete; delle funzioni supplementari selezionate.

Cura



- Pericolo di scossa elettrica!
Togliere la spina dalla presa.
- Pericolo di esplosione! Non utilizzare solventi.

i Prima del primo lavaggio

Non introdurre biancheria! Aprire il rubinetto dell'acqua. Versare nello scomparto II:
- ca. 1 litro di acqua
- detersivo (dosare secondo le indicazioni del produttore per capi poco sporchi e secondo il grado di durezza dell'acqua)
Impostare il selettore programmi su **Cotone 60 °C** e selezionare ▷ **Avvio**. Al termine del programma, impostare il selettore programmi su **Spento**.

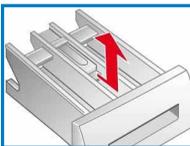
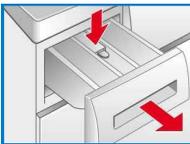
i Struttura esterna della macchina, pannello comandi

- Strofinare con un panno morbido, umido.
- Non utilizzare panni, spugnette o detersivi abrasivi (detergenti per acciaio).
- Rimuovere subito i residui di detersivo e detergente.
- Non pulire con getto d'acqua.

i Pulire il cassetto detersivo e l'alloggiamento ...

... se sono presenti residui di detersivo o di ammorbidente.

1. Tirare in fuori, premere verso il basso l'inserto, estrarre completamente il cassetto dall'alloggiamento.
2. Per estrarre l'inserto: spingere l'inserto con il dito dal basso verso l'alto.
3. Lavare la vaschetta detersivo e l'inserto con acqua e una spazzola e asciugarli. Eliminare dall'alloggiamento anche i residui di detersivo e di ammorbidente.
4. Reinserire l'inserto fino all'arresto (inserire il cilindro sulla spina guida).
5. Inserire il cassetto detersivo.



i Lasciare il cassetto detersivo aperto in modo che l'acqua residua si possa asciugare.

i Cestello e manicotto in gomma

Pulire internamente con un panno asciutto il manicotto in gomma. Lasciare l'oblò di carico aperto per fare asciugare il cestello. Macchie di ruggine - utilizzare un detergente senza cloro, non utilizzare lana d'acciaio.

i Decalcificazione *Non lasciare biancheria nella macchina!*

Eseguire la decalcificazione secondo le indicazioni del produttore del decalcificante; se il dosaggio del detersivo è corretto, non è necessaria.

Avvertenze sulle spie luminose

Le spie di indicazione di stato e/o i pulsanti lampeggiano:

Lavaggio e Risciacquo	Chiudere correttamente l'oblò di carico; possibile biancheria impigliata.
Lavaggio e Centrifugazione	Aprire completamente il rubinetto dell'acqua, tubo flessibile di alimentazione piegato/schiacciato; Pulire il filtro → <i>pagina 10</i> , pressione dell'acqua insufficiente.
Risciacquo e Centrifugazione	Pompa di scarico dell'acqua ostruita; Pulire la pompa di scarico dell'acqua → <i>pagina 10</i> . Tubo flessibile di scarico/Tubo rigido di scarico ostruiti; Pulire il tubo flessibile di scarico in corrispondenza del sifone → <i>pagina 10</i> .
Risciacquo	Guasto al motore. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
Tutte le spie lampeggiano.	Chiudere il rubinetto dell'acqua e rivolgersi al servizio assistenza clienti.

Manutenzione

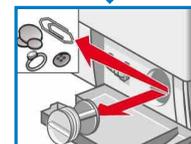
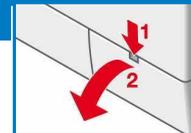


- Pericolo di scottature!
Fare raffreddare l'acqua di lavaggio!
Chiudere il rubinetto dell'acqua!

i Pompa di scarico acqua

Impostare il selettore programmi su **Spento**, togliere la spina dalla presa.

1. Aprire e rimuovere lo sportello di manutenzione.
2. **Per modelli con tubo flessibile di svuotamento:** Togliere il tubo flessibile di svuotamento dal supporto ed estrarlo dall'involucro. Collocare al di sotto un recipiente.
Rimuovere il tappo di chiusura, fare scorrere l'acqua di lavaggio. Riapplicare premendo il tappo di chiusura e rimettere il tubo flessibile sul supporto.
- 2* **Per modelli senza tubo flessibile di svuotamento:** Svitare con attenzione il coperchio della pompa fino a quando l'acqua di lavaggio non inizia a fuoriuscire. Quando lo sportello di manutenzione è mezzo pieno, riavvitare il coperchio della pompa e svuotare lo sportello. Ripetere le varie fasi fino a quando l'acqua di lavaggio non è fuoriuscita completamente.
3. Svitare con attenzione il coperchio della pompa (acqua residua)
4. Pulire l'interno, la filettatura del coperchio della pompa e il corpo della pompa (l'elica della pompa di scarico dell'acqua deve poter girare liberamente).
5. Inserire nuovamente e riavvitare il coperchio della pompa.
6. Inserire e chiudere lo sportello di manutenzione



per evitare che durante il lavaggio successivo il detersivo scorra nello scarico senza essere utilizzato: Versare 1 litro d'acqua nello scomparto II e avviare il programma **Scarico acqua**.

i Tubo flessibile di scarico in corrispondenza del sifone

Impostare il selettore programmi su **Spento**, togliere la spina dalla presa.

1. Allentare le fascette, sfilare con cautela il tubo flessibile di scarico (acqua residua).
2. Pulire il tubo flessibile di scarico e il manicotto del sifone.
3. Infilare nuovamente il tubo flessibile di scarico e assicurare il raccordo con la fascetta.



i Filtro nel raccordo di carico acqua

Eliminare la pressione dell'acqua nel tubo flessibile di alimentazione:

1. Chiudere il rubinetto dell'acqua!
2. Selezionare un programma qualsiasi (tranne **Centrifuga / Scarico acqua**).
3. Selezionare ▷ **Avvio**. Fare eseguire il programma per ca. 40 secondi.
4. Impostare il selettore programmi su **Spento**. Togliere la spina dalla presa.

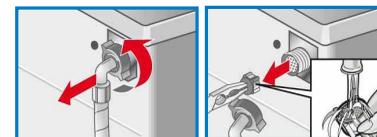


Pulizia del filtro:

1. A seconda del modello:
Staccare il tubo flessibile dal rubinetto dell'acqua.
Pulire il filtro con uno spazzolino.

e/o per modelli Standard e Aqua-Secure:

2. Staccare il tubo flessibile sul lato posteriore dell'apparecchio, estrarre il filtro con una pinza e pulirlo.
Collegare il tubo flessibile e controllarne la tenuta.



Cosa fare se ...

- Vi è una perdita d'acqua
 - Fissare correttamente / sostituire il tubo flessibile di scarico.
 - Stringere il raccordo a vite del tubo flessibile di alimentazione.
- Non vi è alimentazione d'acqua. Il detersivo è rimasto nel cassetto.
 - Non è stato selezionato il tasto **▶ Avvio?**
 - È stato aperto il rubinetto dell'acqua?
 - Il filtro potrebbe essere otturato? Pulire il filtro → *pagina 10.*
 - Tubo flessibile di alimentazione piegato o schiacciato?
- L'oblò di carico non si apre.
 - È attiva la funzione di sicurezza. Attendere circa 2 minuti.
- Il programma non si avvia.
 - È stato selezionato il tasto **▶ Avvio?**
 - L'oblò è chiuso?
- L'acqua di lavaggio non viene scaricata.
 - Pulire la pompa di scarico dell'acqua → *pagina 10.*
 - Pulire il tubo rigido di scarico e/o il tubo flessibile di scarico.
- Nel cestello non si vede acqua.
 - Nessun errore - l'acqua è al di sotto della zona visibile.
- Risultato di centrifugazione insoddisfacente. Bucato bagnato/troppo umido.
 - Nessun errore - il sistema di controllo antisbilanciamento ha interrotto la centrifuga a causa di una distribuzione della biancheria irregolare. Distribuire capi di biancheria grandi e piccoli nel cestello.
 - È stata selezionata una velocità di rotazione troppo bassa? → *pagina 5.*
- Avviamento ripetuto della centrifuga.
 - Nessun errore - il sistema di controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio.
- Acqua residua nello scomparto per gli additivi.
 - Nessun errore - l'azione dell'additivo non viene compromessa.
 - Se necessario pulire l'inserito → *pagina 9.*
- Formazione di odore nella lavatrice.
 - Eseguire il programma **Cotone 90 °C** senza biancheria, utilizzando il detersivo.
- Esce schiuma dal cassetto detersivo.
 - È stato utilizzato troppo detersivo?
 - Se dal cassetto detersivo esce schiuma: Diluire 1 cucchiaino da tavola di ammorbidente in 1/2 litro d'acqua e versarlo nello scomparto **II** (*Non per tessuti outdoor o piumini!*).
 - Nel ciclo di lavaggio successivo ridurre il dosaggio del detersivo.
- Forte emissione di rumori, vibrazioni e "spostamento" durante la centrifuga.
 - I piedini dell'apparecchio sono fissati bene?
 - Fissare bene i piedini dell'apparecchio → *Istruzioni per l'installazione.*
 - I fermi di trasporto sono stati rimossi?
 - Rimuovere i fermi di trasporto → *Istruzioni per l'installazione.*
- Rumori durante la centrifugazione e scarico.
 - Pulire la pompa di scarico acqua → *pagina 10.*
- Non funzionano le spie luminose durante l'attività dell'apparecchio.
 - Interruzione dell'alimentazione elettrica?
 - È scattato il dispositivo di sicurezza? Inserire/sostituire il dispositivo di sicurezza.
 - Se l'anomalia si ripete, rivolgersi al servizio assistenza clienti.
- Svolgimento del programma più lungo del solito.
 - Nessun errore - il sistema di controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio distribuendo ripetutamente la biancheria.
 - Nessun errore - sistema di controllo schiuma attivo - aggiunta di un ciclo di risciacquo.
- Residui di detersivo sulla biancheria.
 - Alcuni detersivi senza fosfati contengono residui insolubili in acqua.
 - Selezionare **Risciacquo** oppure spazzolare la biancheria dopo il lavaggio.

Se non si riesce a eliminare autonomamente l'inconveniente (accensione/spegnimento) oppure se è necessaria una riparazione:

- Impostare il selettore programmi su **Spento** e togliere la spina dalla presa.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua e rivolgersi al servizio di assistenza clienti → *Istruzioni per l'installazione*



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Lavatrice
WAE20037IT ...



it Istruzioni per l'uso